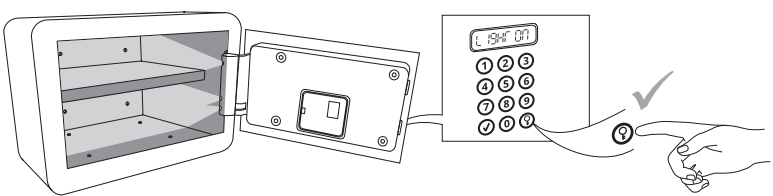


8



**(EN)** Re-activating the interior light

**(FR)** Réactivation de l'éclairage intérieur

**(ES)** Reactivación de la luz interior

**(IT)** Riattivazione della luce interna

**(PT)** Reactivação da luz interior

**(DE)** Innenraumbeleuchtung wieder einschalten

**(RO)** Reactivarea luminii interioare

**(PL)** Ponowne aktywowanie oświetlenia wewnętrznego

**(CZ)** Opětovná aktivace vnitřního osvětlení

**(SK)** Reaktivácia vnútorného osvetlenia

**(HU)** A belső világítás újbóli aktiválása

**(SI)** Ponovna aktivacija notranje lučke

**(EST)** Sisevalgustuse taasaktiveerimine

**(LV)** Atkārtoti aktivizējiet iekšējo apgaismojumu

**(LT)** Pakartotinai vidaus apšvietimo aktyvinimas

**(HR)** Ponovno aktiviranje unutarnjeg svijetla

**(NL)** Het interieurlicht opnieuw aanzetten

**(DK)** Genaktivere det indvendige lys

**(FI)** Sisävalon uudelleen aktivointi

**(NO)** Slå på interiørbelysningen

**(SE)** Återaktivera inre belysningen

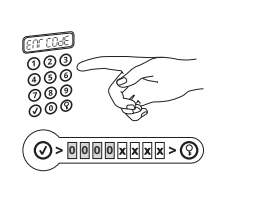
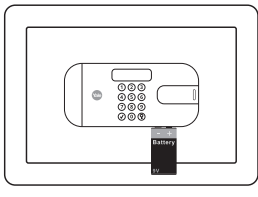
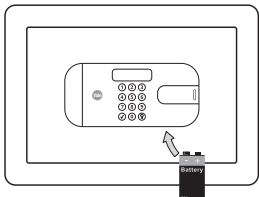
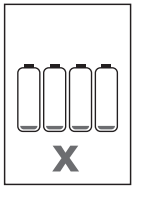
**(TR)** İç ışığı yeniden aktive etme

**(GR)** Επαναφορά της εσωτερικής λυχνίας

**(RU)** Повторная активация внутреннего освещения

**(AR)** إعادة تفعيل الإضاءة الداخلية

9



**(EN)** If the internal batteries are completely dead

Please make sure to use a high quality 9V battery.

**(FR)** Si les piles à l'intérieur du coffre sont complètement déchargées

Assurez-vous d'utiliser une pile 9V de bonne qualité.

**(ES)** Si las pilas internas están completamente agotadas

Por favor, asegúrate de utilizar una pila de 9V de alta calidad.

**(IT)** Se le batterie interne sono completamente scariche.

Si prega di utilizzare una batteria di alta qualità da 9V.

**(PT)** Se as baterias internas estiverem completamente descarregadas

Por favor, certifique-se de usar uma bateria de 9V de alta qualidade.

**(DE)** Wenn die internen Batterien vollständig entladen sind

Bitte hochwertige 9V Batterie verwenden.

**(RO)** Dacă bateriile interne sunt consumate complet.

Asigurați-vă că utilizați o baterie de înaltă calitate de 9V.

**(PL)** Jeśli baterie wewnątrz sejfu są całkowicie wyczerpane.

Upewnij się, że używasz wysokiej jakości baterii 9V.

**(CZ)** Pokud jsou interní baterie zcela vybité

Ujistěte se prosím, že používáte vysoce kvalitní 9V baterii.

**(SK)** Ak sú vnútorné batérie úplne vybité

Uistite sa, prosím, že použivate kvalitnú 9V batériu.

**(HU)** Ha a belső elemek teljesen lemerültek

Kérjük, győződjön meg róla, hogy egy 9V-os kiváló minőségű akkumulátort használ.

**(SI)** Če so notranje baterije popolnoma prazne

Uporabite visoko kakovostno 9-voltno baterijo.

**(EST)** Kui sisemised patareid on täielikult tühjad

Veenduge, et kasutate 9V patareid.

**(LV)** Ja iekšējie akumulatori ir pilnīgi izlādējušies

Lūdzu, izmantojiet augstas kvalitātes 9V bateriju.

**(LT)** Jei vidinės baterijos yra visiškai išsikrovusios

Būtinai naudokite aukštos kokybės 9V bateriją.

**(HR)** Ako su baterije potpuno prazne

Molimo da koristite visoko-kvalitetnu 9V bateriju.

**(NL)** Als de interne batterijen helemaal leeg zijn.

Zorg ervoor dat u een hoge kwaliteit 9V batterij gebruikt.

**(DK)** Hvis de isatte batterier er helt døde

Sorg for at bruge et 9V batteri af høj kvalitet.

**(FI)** Jos sisäiset paristot ovat täysin tyhjät

Varmista, että käytät laadukasta 9V paristoa.

**(NO)** Dersom batteriene er helt tomme for strøm

Påse at du benytter et 9V-batteri fra en anerkjent leverandør.

**(SE)** Om de interna batterierna är spänningslösa

Var noga med att använda ett 9V-batteri av hög kvalitet.

**(TR)** Kullanılan piller tamamen bitmiş ise

Lütfen yüksek kaliteli 9V pil kullandığınızdan emin olun.

**(GR)** Εάν οι εσωτερικές μπαταρίες είναι εντελώς άδεις

Παρακαλούμε φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλής ποιότητας μπαταρία 9V.

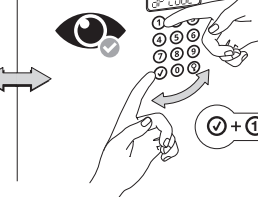
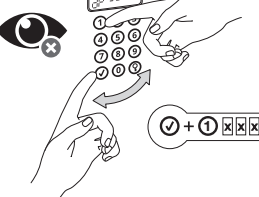
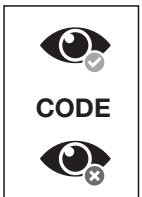
**(RU)** Если внутренние батареи полностью разряжены

Пожалуйста, используйте высококачественную батарею 9 Вольт.

**(AR)** إذا كانت البطاريات الداخلية قد فرغت تماما

يرجى التأكد من استخدام بطارية ٩ فولت عالية الجودة

10



**(EN)** Show/hide digits while entering code

**(FR)** Afficher / masquer la saisie du code PIN

**(ES)** Mostrar/ocultar dígitos al introducir código

**(IT)** Mostra/nascondi cifre durante l'inserimento del codice

**(PT)** Mostrar/ocultar dígitos durante a introdução do código

**(DE)** Ein- / Ausblenden von Ziffern bei der Codeeingabe

**(RO)** Afășează / ascunde cifrele în timpul introducerii codului.

**(PL)** Pokazywanie/ukrywanie cyfr podczas wprowadzania kodu

**(CZ)** Zobrazit / skrytí číslice při zadávání kódu

**(SK)** Zobrazit / skrytí číslice pri zadávaní kódu

**(HU)** Számok megjelenítése / elrejtése kód bevitele közben

**(SI)** Možnost, da pri vnosu kode prikažete/skrijete številke

**(EST)** Kuva / peida numbriid koodi sisestamisel

**(LV)** Rādīt / slēpt ciparus, ievadot kodu

**(LT)** Rodyti / slėpti skaitmenis įvedant kodą

**(HR)** Prikažite/sakrijte znamenike pri unosu kôda.

**(NL)** Cijfers tonen/verbergen bij het invoeren van de code

**(DK)** Vis / skjul cifre, mens du indtaster kode

**(FI)** Näytä/pilota numerot koodia syöttäessä.

**(NO)** Vis/skjul tastene ved inntasting av kode

**(SE)** Visa/dölj siffror vid inmatning av kod

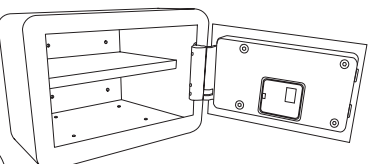
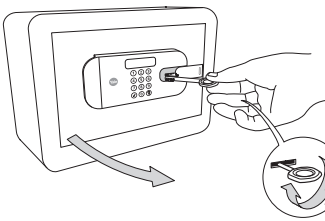
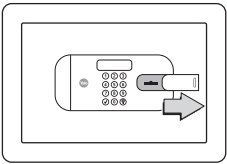
**(TR)** Kodu girerken rakamları göster / gizle

**(GR)** Εμφάνιση / αποκρυψη ψηφίων κατά την εισαγωγή κωδικού

**(RU)** Показать / скрыть цифры при вводе кода

**(AR)** إمكانية إظهار / إخفاء الأرقام أثناء إدخال الرمز

1



**(EN)** Using the manual override key

DO NOT STORE KEY IN SAFE!

**(FR)** Utiliser la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort

NE PAS LAISSER LA CLÉ À L'INTÉRIEUR DU COFFRE-FORT !

**(ES)** Uso de la llave mecánica

¡NO GUARDAR LA LLAVE EN LA CAJA FUERTE!

**(IT)** Utilizzo della chiave manuale

NON CONSERVARE CHIAVI NELLA CASSAFORTE!

**(PT)** Usando a chave de substituição manual

NÃO GUARDE A CHAVE NO COFRE!

**(DE)** Verwenden des manuellen Notschlüssels

SCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN!

**(RO)** Utilizarea cheii de urgență manuale

NU PASTRĂȚI CHEIA ÎN SEIF!

**(PL)** Używanie klucza

NIE PRZECHOWUJ KLUCZA W SEJFIE!

**(CZ)** Pomocí manuálního přepínacího tlačítka

Neuchovávejte klíč v sejfě!

**(SK)** Použitie manuálneho ovládacieho kľúča

NENECHÁVAJTE KĽÚČ V SEJFE!

**(HU)** Használja a kézi felülbírálási kulcsot

Ne tárolja a kulcsot a széfben!

**(SI)** Uporaba ročnega nadomestnega ključa

NE SHRANJUJTE KLJUČA V TREZORJU!

**(EST)** Manuaalse võtme kasutamine

ÄRGE HOIDKE VÕTIT SEIFIS!

**(LV)** Atslēgas lietošanas instrukcija

NEGLABĀJIET ATSLĒGU SEIFĀ !

**(LT)** Mechaninio rakto naudojimas

NELAIKYKITE MECHANINIO RAKTO SEIFE!

**(HR)** Korištenje ključa

NE DRŽITE KLJUČ U SEFU!

**(NL)** Gebruik van de nood sleutel

BEWAAR DE SLEUTEL NIET IN DE KLUIS!

**(DK)** Brug af manuel nødnøgle

Opbevar IKKE nøglen i skabet

**(FI)** Varakäyttöavaimen käyttäminen

ÄLÄ SÄILYTTÄ VARAKÄYTTÖAVAINTA TURVAKAAPISSA!

**(NO)** Bruke den manuelle nød nøkkelen

IKKE OPPBEVAR NØDNØKKELEN I VERDISKAPET!

**(SE)** Använda nyckeln

FÖRVARA INTE NYCKELN I VÄRDESKÅPET

**(TR)** Manuel acil durum anahtarı kullanma

Acil durum anahtarı kasa içerisinde saklamayın!

**(GR)** Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο χειροκίνητης παράκαμψης

ΜΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΩΒΗΤΙΟ!

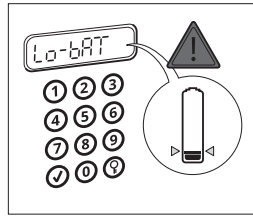
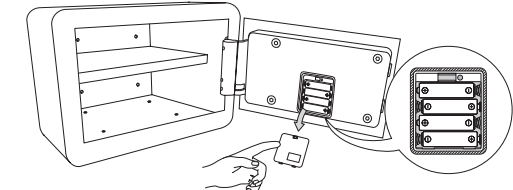
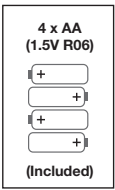
**(RU)** Использование ключа

НЕ ХРАНИТЕ КЛЮЧ В СЕЙФЕ!

**(AR)** استخدام مفتاح الطوارئ للعنبري

لا تحتفظ بالمفتاح العنبري داخل الخزانة!

2



**(EN)** Installing the batteries

When "Lo-BAT" appears replace with new batteries.

**(FR)** Insérer les piles

Lorsque «Lo-BAT» s'affiche à l'écran, remplacez les piles.

**(ES)** Instalación de las pilas

Cuando aparezca "Lo-bAT", reemplaza las pilas.

**(IT)** Installazione delle batterie

Quando appare "Lo-bAT" sostituire con batterie nuove.

**(PT)** Instalando as baterias

Quando "Lo-bAT" aparecer substitua por novas baterias.

**(DE)** Einlegen der Batterien

Wenn "Lo-bAT" erscheint, ersetze die Batterien durch neue.

**(RO)** Instalarea bateriilor

Când apare "Lo-bAT" schimbați bateriile cu unele noi.

**(PL)** Instalowanie baterii

Gdy pojawi się napis "Lo-bAT", należy wymienić baterie na nowe.

**(CZ)** Instalace baterií

Když se objeví "Lo-BAT", nahraďte novými bateriemi.

**(SK)** Inštalácia batérií

Keď sa objaví „Lo-bAT“, vymeňte novú batériu.

**(HU)** Az elemek behelyezése

Amikor a „Lo-bAT” jelenik meg, cserélje ki az elemeket újra.

**(SI)** Nameščanje baterij

Ko se prikaže napis »Lo-bAT«, zamenjajte stare baterije z novimi.

**(EST)** Patareide paigaldamine

Kui ilmub „Lo-bAT”, vahetage patareid.

**(LV)** Bateriju uzstādīšana

Kad tiek parādīts "Lo-bAT", ievietojiet jaunas baterijas.

**(LT)** Baterijų pakeitimas

Atsiradus užrašui "Lo-bAT" pakeiskite naujas baterijas.

**(HR)** Ugradnja baterija

Kada se pojavi upozorenje "Lo-bAT" promijenite baterije.

**(NL)** Plaatsen van de batterijen

Wanneer "Lo-bAT" verschijnt, vervang dan de batterijen.

**(DK)** Installation af batterierne

Når "Lo-bAT" vises skal batterier skiftes.

**(FI)** Paristojen asentaminen

Jos saat "Lo-bAT" ilmoituksen, vaihda paristot.

**(NO)** Montere batterier

Når "Lo-bAT" vises i displayet må batteriene byttes.

**(SE)** Sätta i batterier

När "Lo-bAT" visas, byt till nya batterier.

**(TR)** Pillerin takılması

"Lo-bAT" göründüğünde yeni pillerle değiştirin.

**(GR)** Εγκατάσταση των μπαταριών

Όταν "Lo-bAT" εμφανίζεται αντικαταστήστε τις με καινούργιες μπαταρίες.

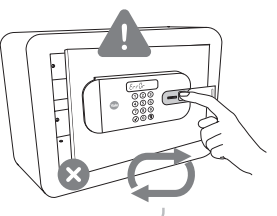
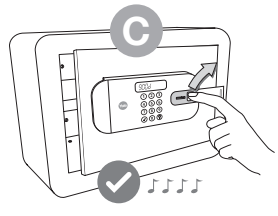
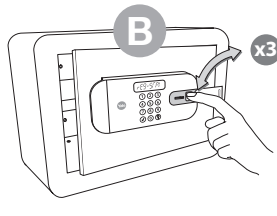
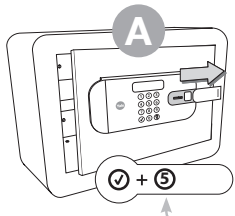
**(RU)** Установка батареей

Когда появится сообщение «Lo-bAT», замените батарейки.

**(AR)** تركيب البطاريات

عندما يظهر "LobAT" استبدل البطاريات بآخرى جديدة.

3



**(EN)** NOTICE: When registering your fingerprint, make sure to use the same finger each time. The safe can record up to 100 fingerprints. Once the fingerprint record is full, the display will show "FIN-FULL".

**(FR)** REMARQUE : lorsque vous enregistrez votre empreinte digitale, assurez-vous d'utiliser le même doigt à chaque fois. Le coffre-fort peut enregistrer jusqu'à 100 empreintes. Une fois le nombre maximum d'empreintes atteint, l'écran affichera "FIN-FULL".

**(ES)** AVISO: Al registrar la huella digital, asegúrate de usar el mismo dedo cada vez. La caja fuerte puede grabar hasta 100 huellas digitales. Una vez que el registro de huellas digitales esté lleno, la pantalla mostrará "FIN-FULL".

**(IT)** NOTA: quando si registra l'impronta digitale, assicurarsi di utilizzare lo stesso dito ogni volta. La cassaforte può registrare fino a 100 impronte digitali. Quando la memoria per le impronte digitali è piena, il display mostrerà "FIN-FULL".

**(PT)** AVISO: Ao registrar sua impressão digital, certifique-se de usar o mesmo dedo todas as vezes. O cofre pode gravar até 100 impressões digitais. Quando o registro da impressão digital estiver cheio, o visor mostrará "FIN-FULL".

**(DE)** HINWEIS: Achte beim Registrieren Deines Fingerabdrucks darauf, dass Du jedes Mal denselben Finger verwendest. Der Tresor kann bis zu 100 Fingerabdrücke speichern. Sobald der Fingerabdruckspeicher voll ist, zeigt das Display "FIN-FULL".

**(RO)** ATENȚIE: La înregistrarea amprentei asigurați-vă ca folosiți aceeași amprentă de fiecare dată. Seiful poate înregistra până la 100 de amprente. Indata ce amprenta este înregistrată pe ecran va fi afisat textul "FIN-FULL".

**(PL)** UWAGA: Podczas rejestrowania odcisku palca należy używać tego samego palca za każdym razem. W rejestrze sejfu można zapisać do 100 odcisków palców. Po zapełnieniu rejestru linii papilarnych na wyświetlaczu pojawi się "FIN-FULL".

**(SK)** UPOZORNĚNÍ: Při registraci otisku prstu vždy používejte stejný prst. Trezor může zaznamenat až 100 otisků prstů. Jakmile je záznam otisku prstu plný, na displeji se zobrazí „FIN-FULL“.

**(SI)** OZNAMENJE: Pri registraciji odtlačku prsta nezbudnite vedno uporabiti isti prst. Trezor može zaznamovati až 100 odtlačkov prstov. Koč je záznam odtlačkov prstov pln, na displeji sa zobrazí „FIN-FULL“.

**(HU)** FIGYELMEZTETÉS: Az ujjlenyomat regisztrálásakor ügyeljen arra, hogy mindig ugyanazt az ujját használja. A széf akár 100 ujjlenyomatot is képes rögzíteni. Miután megtelt az ujjlenyomat-felvétel, a kijelzőn a "FIN-FULL" felirat jelenik meg.

**(EST)** MÄRKUS: Sõrmäljale registreerimisel kasutage kindlasti iga kord sama sõrme. Seif salvestab kuni 100 sõrmäljale. Kui sõrmäljalede salvestus on täis, kuvatakse ekraanil teade "FIN-FULL".

**(LV)** PĀZIŅOJUMS: Reģistrējot pirksta nospiedumu, katru reizi izmantojiet vien u to pašu pirkstu. Seifa var ierakstīt līdz 100 pirkstu nospiedumiem. Kad pirkstu nospiedumu ieraksts būs pilns, displejā "FIN-FULL".

**(LT)** SVARBU! Registruojant piršto antspaudą, naudokite tą patį pirštą. Seifas registruoja ir saugo iki 100 piršto antspaudų. Viršijus šį skaičių, ekrane atsirais užrašas „FIN-FULL“.

**(HR)** NAPOMENA: Tijekom prijave otiska prsta svaki put koristite isti prst. Seif može pohraniti do 100 otisaka. Jednom kada je kapacitet otisaka dosegnut, na zaslonu će se prikazati obavijest „FIN-FULL“.

**(NL)** LET OP: gebruik bij het inleren van je vingerafdruk wel dezelfde vinger. In het totaal kan de kluis 100 vingers inleren. Zodra het geheugen vol is, geeft het display de melding "FIN-FULL".

**(DK)** OBS: Ved registrering af fingeraftryk, sørg da for, at det er samme finger hver gang. Værdiskabet kan registrere op til 100 fingeraftryk. Når lagringspladsen er fuld, vil displayet vise "FIN-FULL".

**(FI)** HUOMIO: Kun rekisteröit uutta sormenjälkeä, käytä samaa sormea koko rekisteröinnin ajan. Turvakaappiin voidaan tallentaa 100 sormenjälkeä. Muistin täyttymisestä ilmoitetaan "FIN-FULL" ilmoituksella.

**(NO)** MERK! Når du skal registrere fingeravtrykket ditt må du ikke bytte finger. Verdiskapet kan lagre 100 forskjellige fingeravtrykk. Når minnekapasiteten er full, vil displayet vise meldingen "FIN-FULL".

**(SE)** NOTERA: När du registrerar ditt fingeravtryck, se till att använda samma finger varje gång. Skåpet kan lagra upp till 100 fingeravtryck. När minnet är full visar displayen "FIN-FULL".

**(TR)** DİKKAT: Parmak izini kaydederken, her seferinde aynı parmağı kullanmanızdan emin olun. Kasa, 100 adet'e kadar parmak izi kaydedebilir. Parmak izi kaydı dolduğunda, ekranda "FIN-FULL" mesajı görünümlenir.

**(GR)** ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την καταχώρηση του δακτυλικού σας αποτυπώματος, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το ίδιο δάκτυλο κάθε φορά. Το χρηματοκώβητο μπορεί να καταγράψει έως και 100 αποτυπώματα. Όταν η εγγραφή δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι πλήρης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "FIN-FULL".

**(RU)** Обратите внимание: При регистрации отпечатка пальца обязательно используйте один и тот же палец каждый раз. Сейф может записать до 100 отпечатков пальцев. Как только отпечаток пальца запишется, на дисплее отобразится «FIN-FULL»..

**(AR)** ملاحظة: عند تسجيل بصمتك، تأكد من استخدام نفس الإصبع في كل مرة. يمكن للخزانة تسجيل ما يصل إلى ١٠٠ بصمة. بمجرد اكتمال سجل البصمات، ستظهر الشاشة "FULL".

V1

An ASSA ABLOY Group brand

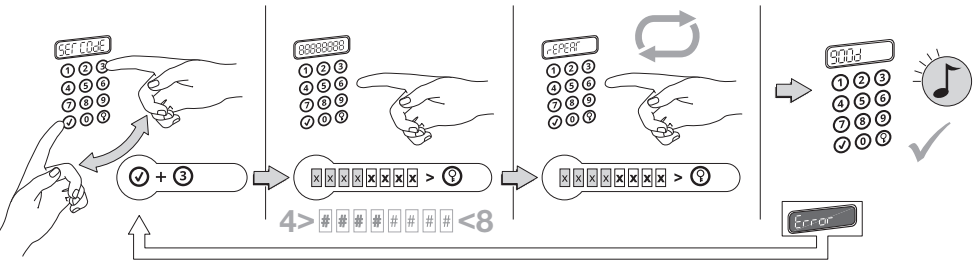
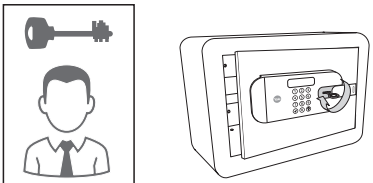
ASSA ABLOY

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY



4

**(EN) Set/re-set your user code**

Minimum 4 digits - maximum 8 chiffres.  
NOTE: Safe must be in the unlocked setting to set user code and the override key must be turned fully clockwise.  
To set user code, first press the TICK key.  
Keeping finger on the TICK key, press the number 3.  
When the code has been set, lock the safe using the override key.

**(FR) Définir / redéfinir un code PIN utilisateur**

Le code PIN doit comporter entre 4 et 8 chiffres.  
REMARQUE : la porte du coffre doit être ouverte et la clé tournée dans le sens des aiguilles d'une montre (pour que les pénaes soient déverrouillés) afin de définir un code PIN.  
Appuyez sur les touches "v" et "3" puis entrez un code PIN et appuyez sur la touche "clé".  
Entrez à nouveau le code PIN puis appuyez sur la touche "clé" pour valider.  
Une fois le code défini, verrouillez le coffre-fort à l'aide de la clé de secours.

**(ES) Configura / restablece tu código de usuario**

Mínimo 4 dígitos - máximo 8 dígitos  
NOTA: La caja fuerte debe estar desbloqueada para configurar el código de usuario y la llave mecánica debe girarse completamente en el sentido de las agujas del reloj.  
Para configurar el código de usuario, primero presiona la tecla TICK.  
Manteniendo el dedo sobre la tecla TICK, presiona el número 3.  
Cuando el código haya sido configurado, cierra la caja fuerte con la llave mecánica. **(IT) Imposta/reimposta il tuo codice utente**  
Minimo 4 cifre - massimo 8 cifre  
NOTA: per impostare il codice utente, la cassaforte deve essere nell'impostazione di apertura e la chiave deve essere ruotata completamente in senso orario.  
Per impostare il codice utente, premere prima il chiave TICK.  
Tenendo premuto il dito sulla chiave TICK, premere il numero 3.  
Nel momento in cui il codice viene impostato, chiudere la cassaforte utilizzando la chiave.

**(PT) Defina / redefina seu código de usuário**

Mínimo de 4 dígitos - máximo de 8 dígitos  
NOTA: O cofre deve estar na configuração desbloqueada para definir o código do usuário e a chave deve ser girada totalmente no sentido horário.  
Para definir o código do usuário, primeiro pressione a tecla TICK.  
Mantendo o dedo na tecla TICK, pressione o número 3.  
Quando o código tiver sido definido, bloqueie o cofre usando a chave de substituição.

**(DE) Einstellen / zurücksetzen des Benutzercodes**

Mindestens 4 Stellen - maximal 8 Stellen  
HINWEIS: Um den Benutzercode einzustellen, muss der Tresor in der entspernten Position und der Notschlüssel muss vollständig im Uhrzeigersinn gedreht sein.  
Um den Benutzercode einzustellen, drücke zuerst die TICK-Taste.  
Halte den Finger auf der TICK-Taste und drücke die Nummer 3.  
Wenn der Code eingerichtet wurde, verriegle den Tresor mit dem Notschlüssel.

**(RO) Setati/Resetați codul de utilizator**

Minim 4 cifre - maxim 8 cifre  
NOTĂ: Seiful trebuie să fie deblocat pentru a seta codul de utilizator și cheia de urgență trebuie rotită complet în sensul acelor de ceasornic.  
Pentru a seta codul de utilizator, apăsați mai întâi tasta BIFĂ.  
Ținând degetul pe tasta BIFĂ, apăsați pe numărul 3.  
Când codul a fost setat, blocați seiful utilizând cheia de urgență.

**(PL) Ustaw/zmień kod użytkownika**

Minimum 4 cyfry — maksymalnie 8 cyfr  
UWAGA: Aby ustawić kod użytkownika, sejf musi znajdować się w ustawieniu odblokowanym, a klucz musi być obrócony do końca w prawo.  
Aby ustawić kod użytkownika, należy najpierw nacisnąć klawisz TICK.  
Trzymając palec na klawiszu TICK, naciśnij liczbę 3.  
Po ustawieniu kodu, zamknij sejf za pomocą klucza.

**(CZ) Nastavte / resetujte uživatelský kód**

Minimálně 4 číslice - maximálně 8 číslic  
POZNÁMKA: Sejf musí být v odemknutém nastavení pro nastavení uživatelského kódu a přepínací klíč musí být otočen zcela doprava.  
Pro nastavení uživatelského kódu nejprve stiskněte klávesu TICK.  
Držte prst na tlačítku TICK a stiskněte číslo 3.  
Když byl kód nastaven, uzamkněte trezor pomocí přepisovacího klíče.

**(SK) Nastavte / prenasťavte váš uživatelský kód**

Minimálne 4 číslice - maximálne 8 číslic  
POZNÁMKA: Sejf musí byť odomknutý, aby ste nastavili uživatelský kód a ovládací klúč musí byť otočen úplne doprava.  
Pre nastavenie uživatelského kódu najprv stlačte tlačidlo TICK.  
Podržte prst na tlačidle TICK, stlačte číslo 3.  
Po zadaní kodu uzamknite sejf použitím ovládacieho klúča.  
**(HU) Állítsa be / állítsa be újra a felhasználói kódot**  
Minimum 4 számjegy - maximum 8 számjegy  
MEGJEGYZÉS: A széfnek nyitott beállításban kell lennie a felhasználói kód beállításához, és a felülbírálási kulcsot teljesen óramutató járásával megegyező irányba kell fordítani.  
A felhasználói kód beállításához először nyomja meg a TICK gombot.  
Tartsa ujjával a TICK gombot, nyomja meg a 3-as számot.  
A kód beállítás után zárja le a széfet a felülbírálási kulccsal.

**(SI) Nastavite / ponastavite uporabniško kodo**

Najmanj 4 številke - največ 8 števk  
OPOMBA: Za nastavitve uporabniške koda mora biti trezor v odklenjenem stanju, nadomestni ključ pa mora biti popolnoma obrnjen v smeri urnega kazalca.  
Če želite nastaviti uporabniško kodo, najprej pritisnite tipko TICK.  
Držite prst na tipki TICK in pritisnite številko 3.  
Ko je koda nastavljena, zaklenite trezor z nadomestnim ključem.

**(EST) Seadistage/muudke oma kasutajakood**

Vähemalt 4 numbrit-maksimaalselt 8 numbrit  
MÄRKUS: Kasutajakoodi seadistamiseks peab seif olema avatud ja võti täielikult pöördleht keeratud.  
Kasutajakoodi seadistamiseks vajutage kõigepealt klahvi TICK.  
Hoides sõrme TICK klahvil, vajutage numbrit 3.  
Kui kood on seadistatud, lukustage seif võtmega.

**(LV) Iestatiet/atkārtoti iestatiet savu lietotāja kodu**

Vismaz 4 cipari - ne vairāk kā 8 cipari  
PIEZĪME: Lai iestatītu lietotāja kodu seifam jābūt atslēgtam un atslēgai jābūt pilnībā pagrieztai pulksteņrādītāja virzienā.  
Lai iestatītu lietotāja kodu, vispirms nospiediet taustiņu TICK.  
Turot pirkstu uz taustiņa TICK, nospiediet numuru 3.  
Kad kods ir iestatīts, aizslēdziet seifu izmantojot atslēgu.

**(LT) Nustatykite/iš naujo nustatykite savo vartojo kodą**

Mažiausiai 4 skaitmenys-ne daugiau kaip 8 skaitmenys  
PASTABA: Norint nustatyti naudotojo kodą, seifas turi būti atrakinats ir mechaninis raktas turi būti pasuktas pagal laikrodžio rodyklę iki galo  
Norėdami nustatyti vartojo kodą, pirmiausia paspauskite TICK mygtuką.  
Laikydami „TICK“ mygtuką nuspausę, paspauskite skaičių 3.  
Kai kodas yra nustatytas, užrakinkite seifą mechaniniu raktu

**(HR) Postavite/resetirajte vaš korisnički kód**

Minimalno 4 znamenke - maksimalno 8 znamenki.  
Napomena: Seif mora biti otključan kako bi se mogao postaviti korisnički kód, a ključ mora biti u potpunosti okrenut u smjeru kazaljke na satu.  
Za postavljanje korisničkog kóda, prvo pritisnite TICK tipku.  
Držeći prst na TICK tipki, pritisnite broj 3.  
Kada je kód postavljen, zaključajte seif tipkom za premošćivanje.

**(NL) Stel uw gebruikerscode in of stel deze opnieuw in**

Minimaal 4 cijfers - maximaal 8 cijfers  
OPMERKING: De kluis moet in de ontgrendelde stand staan om de gebruikerscode in te stellen en de nood sleutel moet volledig rechtsom met de klok mee worden gedraaid.  
Om de gebruikerscode in te stellen, drukt u eerst op de toets met het vinkje.

Houd de toets met het vinkje ingedrukt en druk op nummer 3.  
Wanneer de code is ingesteld, vergrendelt u de kluis met behulp van de nood sleutel.

**(DK) Indstil / nulstil din brugerkode**

Minst 4 cifre - maks. 8 cifre  
BEMÆRK: skabet skal være ulåst for at indstille brugerkode og nødnøgle skal drejes helt med uret.  
For at indstille brugerkode skal du først trykke på tasten med "flueben".  
Hold fingeren på tasten med "flueben", tryk på nummer 3.  
Når koden er indstillet, skal du låse skabet ved hjælp af nødnøglen.

**(FI) Aseta/resetoi käyttäjäkoodisi**

Vähintään 4 numeroa - enintään 8 numeroa  
Huomautus: käyttäjäkoodin asettamista varten turvakaappi täytyy olla ei-lukittuna ja varakäyttövain tulee olla käännettynä ääriasentoonsa myötäpäivän suuntaan.  
Asettaaksesi käyttäjäkoodin, paina Hyväksy-näppäintä.  
Paina 3 samalla kun pidät Hyväksy-näppäimen painettuna.  
Kun koodi on asetettu, lukitse turvakaappi varakäyttövaimella.

**(NO) Sette/resette brukerkoden din**

Minimum 4 siffer - maksimalt 8 siffer  
MERK! Verdiskapet må være ulåst for å kunne registrere brukerkode og nødnokkelen må være vendt i medurs endeposisjon.  
For å legge inn brukerkode, trykk først på TICK-knappen  
Hold fingeren på TICK-knappen og trykk på nummer 3.  
Når koden er lagt inn låser du verdiskapet med nødnokkelen.

**(SE) Ange / återställ din användarkod**

Minimum 4 siffror - maximalt 8 siffror  
OBSERVERA: Värdeskapet måste vara olåst för att ställa in användarkoder och nyckeln måste vara vriden helt medurs  
För att ställa in användarkod, tryck först på TICK-knappen  
Med fingret på TICK-knappen, tryck på 3  
När koden har ställts in, lås värdeskapet med nyckeln

**(TR) Kullanıcı kodunuza ayarlayın/yeniden ayarlayın**

Minimum 4 hane - maksimum 8 hane  
NOT: Kullanıcı kodunu ayarlamak için kasa açık durumda olmalı ve acil durum anahtarı tamamen saat yönünde döndürülmelidir.  
Kullanıcı kodu, ilk basin ONAY tuşuna basin.  
Onay tuşuna parmağınızı basılı tutarak, 3 rakamına basın.  
Kod ayarlandıgında,acil durum anahtarını kullanarak kasayı kilitleyin.

**(GR) Ορίστε / επαναπροορίστε τον κωδικό χρήστη**

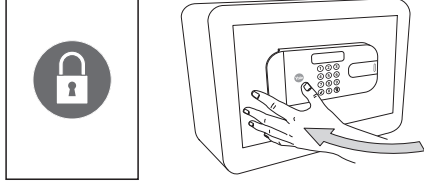
Ελάχιστο 4 ψηφία - μέγιστο 8 ψηφία  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το χρηματοκιβώτιο πρέπει να βρίσκεται στη ρύθμιση ξεκλειδωμάτος για να ορίσετε τον κωδικό χρήστη και το κλειδί παράκαμψης πρέπει να γυρνάει δεξιόστροφα.  
Για να ορίσετε τον κωδικό χρήστη, πιέστε πρώτα το πλήκτρο TICK.  
Κρατώντας το δάχτυλο στο πλήκτρο TICK, πατήστε τον αριθμό 3.  
Όταν ο κωδικός έχει ορισθεί, κλειδώστε το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας το κλειδί παράκαμψης.

**(RU) Установите/переустановите кодпользователя**

Код должен содержать минимум 4 цифры,максимум 8 цифр.  
Обратите внимание: Для установки кода пользователя необходимо открыть сейф, ключ должен быть повернут по часовой стрелке до упора.  
Чтобы установить код пользователя, сначала нажмите клавишу Галочка.  
Удерживая палец на кнопке Галочка, нажмите цифру 3. Когда код установлен, заблокируйте сейф с помощью ключа отмены.

**(AR) ضبط / إعادة الضبط لرمز المستخدم الخاص بك.**  
الحد الأدنى : ٤ أرقام - الحد الأقصى ٨ أرقام  
ملاحظة: لضبط رمز المستخدم يجب أن تكون الخزينة في وضع الفتح ويجب أن يكون المفتاح المعنى دمار بالكامل في اتجاه عقارب الساعة.  
لضبط رمز المستخدم اضغط أولاً على الزر TICK.  
إضغط واستمر بالضبط على زر "TICK" ثم لضبط الرقم 3 عند الانتهاء. ثم ضبط الكود قم بقلب الخزينة باستخدام المفتاح المعنى.

6

**(EN) Closing the safe**

First set up: Safe will not close by using the user code until the safe has been closed using the override key.  
NOTE: If the safe is unlocked using the user code then the safe must be locked using the user code.  
NOTE: If the safe is unlocked using the override key then the safe must be locked using the override key.

**(FR) Fermer le coffre**

Première configuration : le code PIN ne peut pas être utilisé tant que le coffre n'a pas été verrouillé avec la clé de secours.  
REMARQUE : si le coffre a été déverrouillé à l'aide du code PIN, vous devez utiliser le code PIN pour reverrouiller le coffre.  
REMARQUE : si le coffre a été déverrouillé à l'aide de la clé de secours, vous devez utiliser la clé pour reverrouiller le coffre.

**(ES) Cierre de la caja fuerte**

Configuración inicial: La caja fuerte no se cerrará utilizando el código de usuario hasta que la caja fuerte se haya cerrado con la llave mecánica.  
NOTA: Si la caja fuerte se desbloquea utilizando el código de usuario, la caja fuerte se debe bloquear utilizando el código de usuario.  
NOTA: Si la caja fuerte se desbloquea utilizando la llave mecánica, la caja fuerte se debe bloquear utilizando la llave mecánica.

**(IT) Chiusura della cassaforte**

Prima impostazione: La cassaforte non si chiuderà utilizzando il codice utente fino a quando essa non sarà stata chiusa utilizzando la chiave  
NOTA: Se la cassaforte viene sbloccata utilizzando il codice utente, essa deve essere chiusa riutilizzando lo stesso codice.  
NOTA: Se la cassaforte viene sbloccata utilizzando la chiave, allora essa deve essere chiusa riutilizzando la stessa chiave.

**(PT) A fechar o cofre**

Primeira configuração: o cofre não fechará usando o código do usuário até que o cofre seja fechado usando a chave de substituição.  
NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando o código de utilizador, então o cofre deve ser bloqueado utilizando o código de utilizador.  
NOTA: Se o cofre for desbloqueado utilizando a chave de substituição, então o cofre deve ser bloqueado utilizando a chave de substituição.

**(DE) Schließen des Tresors**

Erste Einrichtung: Der Tresor wird erst mit dem Benutzercode verriegelt, nachdem der Tresor mit dem Notschlüssel geschlossen wurde.  
HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Benutzercode entspernt wird, muss der Tresor auch mit dem Benutzercode verriegelt werden.  
HINWEIS: Wenn der Tresor mit dem Notschlüssel entriegelt wird, muss der Tresor auch mit dem Notschlüssel verriegelt werden.

**(RO) Închiderea seifului**

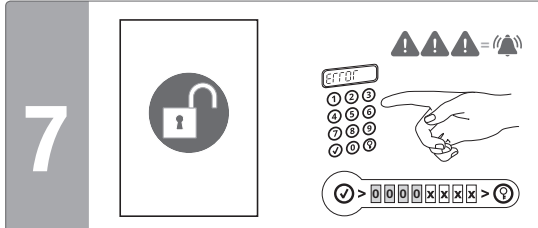
Prima configurare: Seiful nu se va închide utilizând codul de utilizator până când seiful nu a fost închis folosind cheia de urgență.  
NOTĂ: În cazul în care seiful este deblocat utilizând codul de utilizator, atunci seiful trebuie să fie blocat utilizând codul de utilizator.  
NOTĂ: dacă seiful este deblocat utilizând cheia de urgență, atunci seiful trebuie blocat folosind cheia de urgență.

**(PL) Zamykanie seifu**

Pierwsza konfiguracja: sejf nie zostanie zamknięty za pomocą kodu dopóki nie zostanie zamknięty za pomocą klucza.  
UWAGA: Jeśli sejf zostanie odblokowany za pomocą kodu, musi też być zablokowany za pomocą kodu.  
UWAGA: Jeśli sejf zostanie odblokowany za pomocą klucza, musi też być zablokowany za pomocą klucza.

**(CZ) Zavření trezoru**

První nastavení: Sejf se nezavře pomocí uživatelského kódu, dokud není trezor uzavřen pomocí přepínacího klíče.  
POZNÁMKA: Pokud je trezor odblokován pomocí uživatelského kódu,

**(EN) Opening the safe**

Three wrong codes = alarm and safe will be locked down for one minute.

**(FR) Ouvrir le coffre**

La saisie de 3 codes erronés entraine le verrouillage de sécurité du coffre pendant une minute.

**(ES) Apertura de la caja fuerte**

Tres códigos erróneos = la alarma y la caja fuerte se bloquearán durante un minuto.

**(IT) Apertura cassaforte**

Tre codici errati = allarme e la cassaforte sarà bloccata per un minuto.

**(PT) A abrir o cofre**

Três códigos errados = alarme e o cofre ficará bloqueado durante um minuto.

**(DE) Öffnen des Tresors**

Drei falsche Codes = Alarm und der Tresor wird für eine Minute gesperrt.

**(RO) Deschiderea seifului**

Trei coduri greșite = alarmă și seiful va fi blocat pentru un minut.

**(PL) Otwieranie seifu**

Trzy błędne kody = alarm i sejf zostaną zablokowane na jedną minutę.

**(CZ) Otevení trezoru**

Tri špatné kódy = alarm a sejf budou po dobu jedné minuty uzamčeny.

musi být trezor uzamčen pomocí uživatelského kódu.  
POZNÁMKA: Pokud je trezor odemknut pomocí přepínacího klíče, musí být trezor uzamčen pomocí přepínacího klíče.

**(SK) Zavtorenie seifu**

Prvé nastavenie: Sejf sa nezatvorí uživatelským kódom kým nie je sejf zamknutý použitím ovládacieho klúča.  
POZNÁMKA: Ak je trezor odomknutý použitím uživatelského kódu, musí byť aj uzamknutý použitím ovládacieho klúča.  
POZNÁMKA: Ak je trezor odomknutý použitím ovládacieho klúča, musí byť aj uzamknutý použitím ovládacieho klúča.

**(HU) A széf bezárása**

Első beállítás: A széf nem záródik be a felhasználói kód használatával, amíg a széf nem záródik a felülbírálási kulccsal.  
MEGJEGYZÉS: Ha a széfet a felhasználói kód segítségével kinyitják, akkor a széfet a felhasználói kód segítségével kell zárni.  
MEGJEGYZÉS: Ha a széf ki van nyitva a felülbírálási kulccsal, akkor a széfet a felülbírálási kulccsal kell zárni.

**(SI) Zapiranje trezorja**

Prva nastavitve: Trezor se ne bo zaprl z uporabniško kodo, dokler je zaprt z nadomestnim ključem.  
OPOMBA: Če se trezor odklene z uporabniško kodo, ga je treba tudi zakleniti z uporabniško kodo.  
OPOMBA: Če se trezor odklene z nadomestnim ključem, ga je treba tudi zakleniti z nadomestnim ključem.

**(EST) Seifi sulgemine**

Esmane seadistus: Seif ei sulgu koodiga seni kui see on esmaselt korra võtmega sulatud.  
MÄRKUS: Kui seif on avatud koodiga tuleb see ka lukustada koodiga.  
MÄRKUS: Kui seif on avatud võtmega tuleb see ka lukustada võtmega.

**(LV) Seifa aizvēršana**

Pirmais iestatījums: Seifs netiks aizslēgts ar lietotāja kodu, kamēr seifs netiks aizslēgts ar atslēgu.  
PIEZĪME: ja seifs ir atslēgts, izmantojot lietotāja kodu, tad seifs arī jāizslēdz izmantojot lietotāja kodu.  
PIEZĪME: ja seifs ir atslēgts, izmantojot atslēgu , tad seifs arī ir jāaizslēdz ar atslēgu.

**(LT) Seifo uždarymas**

Pradedant naudotis: seifas neužsirasins vartotojo kodu kol nebūs užrakintas/atrakintas mechaniniu raktu.  
PASTABA: Jei seifas yra atrakinamas naudojant naudotojo kodą, seifas turi būti ir užrakintas naudojant naudotojo kodą.  
PASTABA: Jei seifas yra atrakinamas naudojant mechaninį raktą, seifas turi būti ir užrakintas naudojant mechaninį raktą.

**(HR) Zatvaranje sefa**

Prvi postav: Seif se neće moći zaključati koristeći korisnički kód dok nije bio zaključan pomoću ključa.  
NAPOMENA: Ako je sef otključan pomoću korisničkog kóda onda mora biti i zaključan pomoću korisničkog kóda.  
NAPOMENA: Ako je sef otključan pomoću ključa onda mora biti i zaključan pomoću ključa.

**(NL) De kluis sluiten**

Eerste gebruik: Kluis sluit niet met de gebruikerscode totdat de kluis is afgesloten met de nood sleutel.  
OPMERKING: Als de kluis ontgrendeld is met behulp van de gebruikerscode, dan moet de kluis worden vergrendeld met behulp van de gebruikerscode.  
OPMERKING: als de kluis ontgrendeld is met behulp van de nood sleutel, dan moet de kluis worden vergrendeld met behulp van de nood sleutel.  
OPMERKING: Indien er kostbaarheden in de waardeberging worden bewaard met een diameter ≤ 15 mm, dienen deze te worden opgenomen in een verpakking met grotere afmetingen.

**(DK) Lukke skabet**

Første opsætning: Safe kan ikke låses med brugerkode, for skabet er låst med nødnøglen.  
BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med brugerkode, skal skabet også låses med brugerkode.  
BEMÆRK: Hvis skabet er låst op med den nødnøglen, skal skabet også låses med nødnøglen.

**(FI) Turvakaapin sulkeminen**

Ensimmäinen turvakaappia ei voi lukita käyttäjäkoodilla, ennen kuin turvakaappi on lukittu varakäyttövaimella.  
HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan käyttäjäkoodilla, se tulee myös lukita käyttäjäkoodilla.  
HUOMAUTUS: Jos turvakaappi avataan varakäyttövaimella, se tulee myös lukita varakäyttövaimella.

**(NO) Lukke verdiskapet**

Førstegangsoppsett: Verdiskapet vil ikke låses med kode inntil skapet har vært låst med nødnokkelen.  
MERK! Dersom verdiskapet blir låst opp med kode må det også låses med kode.  
MERK! Dersom verdiskapet blir låst opp med nødnokkelen må det også låses med nøkelen.

**(SE) Stänga värdeskapet**

Första användningsförelägg: Värdeskapet låser inte med kod innan nyckeln först använts.  
OBSERVERA: Om värdeskapet låses upp med kod måste skåpet även låsas med kod.  
OBSERVERA: Om värdeskapet låses upp med nyckeln måste skåpet även låsas med nyckeln.

**(TR) Kasayı kapatmak**

İlk kurulum: Kasa acil durum anahtarı kullanılarak kapatılmadysa kullanıcı kodunu kullanarak kapanmaz.  
NOT: Kasa kullanıcı kodu kullanılarak açılmışsa, kullanıcı kodu kullanılarak kilitlenmelidir.  
NOT: Eger kasa acil durum anahtarı kullanarak açıldıysa, kasa geçersiz klma anahtarı kullanılarak kilitlenmelidir.

**(GR) Κλείνοντας το χρηματοκιβώτιο**

Πρώτη ρύθμιση: η ασφάλεια δεν θα κλειστεί χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη μέχρι να κλειστεί το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιώντας το κλειδί παράκαμψης.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με τον κωδικό χρήστη, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί χρησιμοποιώντας τον κωδικό χρήστη.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν το χρηματοκιβώτιο ξεκλειδωθεί με το κλειδί παράκαμψης, τότε το χρηματοκιβώτιο πρέπει να κλειδωθεί με το κλειδί παράκαμψης.

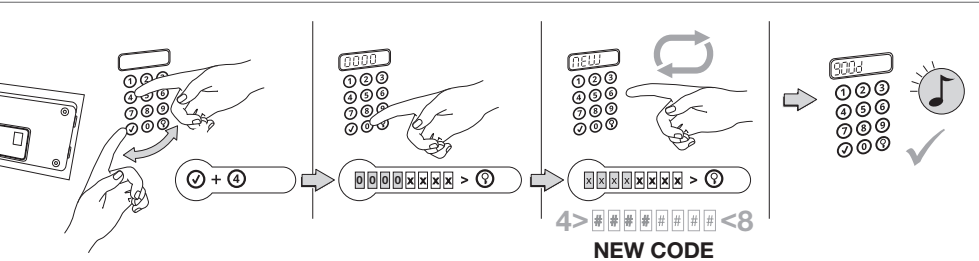
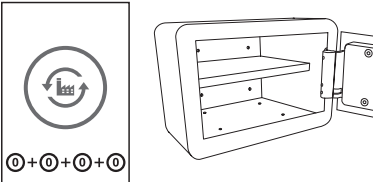
**(RU) Заккрытие сейфа**

Первая настройка: сейф нельзя закрыть с помощью кода пользования, пока сейф не будет закрыт с помощью ключа.  
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф открыт кодом пользователя, то сейф должен быть закрыт с помощью кода пользователя.  
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если сейф был открыт с помощью ключа, то сейф должен быть закрыт также с помощью ключа.

**(AR) غلق الخزينة**  
التشغيل الأول مرة : ان يتم إغلاق الخزينة باستخدام رمز المستخدم حتى يتم إغلاق الخزينة أولاً باستخدام المفتاح المعنى.  
ملاحظة: إذا تم فتح الخزينة باستخدام رمز المستخدم ، فيجب غلق الخزينة باستخدام رمز المستخدم.  
الملاحظة: إذا تم فتح الخزينة باستخدام المفتاح المعنى ، فيجب غلق الخزينة باستخدام المفتاح المعنى.

**(AR) فتح الخزينة**  
إبطال ثلاثة رموز خاطئة = سيتم إطلاق إنذار وتأمين الخزينة لثقيقة واحدة.

5

**(EN) Setting/ re-setting the Master Code (IMPORTANT)**

Factory pre-set Master Code is 0000

**(FR) Définir / redéfinir un code PIN maître (IMPORTANT)**

Le code PIN maître défini par défaut est 0000

**(ES) Configuración / restablecimiento del Código Maestro (IMPORTANTE)**

El Código Maestro predefinido de fábrica es 0000

**(IT) Impostazione/reimpostazione del Codice Master (IMPORTANTE)**

Il codice master preimpostato di fabbrica è 0000

**(PT) Definir / reddefinir o código mestre (IMPORTANTE)**

O código mestre pré-definido de fábrica é 0000

**(DE) Einstellen / Zurücksetzen des Mastercodes (WICHTIG)**

Der werkseitig voreingestellte Mastercode ist 0000

**(RO) Setarea/resetarea codului Master (IMPORTANT)**

Codul Master prestabilit din fabrică este 0000

**(PL) Ustawianie/zmiana kodu głównego (WAŻNE)**

Fabrycznie ustawiony kod główny to 0000

**(CZ) Nastavení / opětné nastavení hlavního kódu (DŮLEŽITÉ)**

Továrně přednastavený Master kód je 0000

**(SK) Nastavenie / prenasťavie hlavného kódu (DÔLEŽITÉ)**

Prednastavený hlavný kód je 0000

**(HU) A mesterkód beállítás / újbóli beállítás (FONTOS)**

A gyárilag beállított mesterkód 0000

**(SI) Nastavitve / ponastavitve glavne koda (POMEMBNO)**

Tovarniško nastavljenja glavna koda je 0000

**(EST) Peakoodi seadistamine / uuesti seadistamine (TÄHTIS)**

Tehase eelseadistatud peakood on 0000

**(LV) Master koda uzstādī**